

## GLOSARIOS EN ALEMÁN PUNTO Y COMA NÚMERO 17

**JULIO CORTÁZAR O LA ESCRITURA COMO JUEGO (P. 2)** 1 hito: Meilenstein 2 cátedra: Professur, Lehrstuhl an der Universität 3 parisina: Pariser 4 genial: brilliant, genial 5 desmelenado: zerzaust 6 peccoso: sommersprossig 7 lampiño: haarlos, hier: bartlos 8 desgarbado: ungelenkt, plump 9 animar: beleben, ermuntern 10 carcajada: herzliches Lachen, Gelächter 11 sagaz: scharfsinnig, listig 12 tejer: weben, zusammenweben 13 pibe: Kind (Arg.) 14 capacidad: Fähigkeit 15 envejecer: altern 16 someterse: sich unterziehen 17 apodar: mit einem Spitznamen benennen oder belegen 18 apenas: kaum 19 pisar: betreten 20 cuento: Erzählung, Märchen 21 relato corto: Kurzgeschichte 22 atraer: anziehen, anlocken 23 destacar: herausragen, hervorragen 24 rayuela: Himmel oder Hölle (Hüpfspiel) 25 secuencia: Folge, Sequenz 26 saltar: springen, hüpfen 27 tablero: Spielbrett 28 narrar: erzählen 29 lanzamiento: Veröffentlichung 30 célebre pasaje: berühmte Passage, berühmter Abschnitt 31 entreabrir: sich halb öffnen 32 colarse: sich einschleichen 33 citar: zitieren 34 obra maestra: Meisterwerk 35 género: Gattung, Stil 36 mantenerse: seinen Lebensunterhalt bestreiten 37 mítico: mythisch 38 exigente: anspruchsvoll 39 lúdico: spielerisch, verspielt 40 exento: frei von, mangelnd an 41 cronopio: von Cortázar kreiertes Wort, bezeichnet von Cortázar kreiertes Wesen 42 velorio: Totenwache 43 aplastar: zerretzen 44 dar cuerda: aufziehen (eine Uhr) 45 comprometido: engagiert, involviert 46 según dictan los cánones: wie es die Gesetze verlangen 47 aldea: Dorf 48 Anastasio Somoza: Präsident von Nicaragua, 1967-74, 1976-79 49 volante: Flugblatt 50 legado: Vermächtnis 51 tupido: dicht 52 goterón: großer Regentropfen 53 cuajado: dickflüssig, geronnen 54 plaf: Geräusch von Geplätscher oder von Spritzen 55 bofetada: Ohrfeige 56 hastío: Langeweile 57 marco: Rahmen 58 trizar: zerschmettern 59 tambalearse: ins Wanken geraten, taumeln 60 prender: feststecken, verhaften 61 agarrarse: sich festklammern, festkrallen 62 barriga: Bauch 63 majestuoso: majestätisch, würdevoll 64 viscosidad: Zähflüssigkeit, Viskosität 65 mármol: Marmor 66 brotar: quellen, hervorsprudeln 67 desprenderse: sich lösen, abstürzen 68 emborrachar: sich betrinken, berauschen 69 aniquilarse: sich selbst zerstören

**2050: ODISEA EN LOS ESTADOS UNIDOS (P. 5)** 1 guión: Drehbuch 2 aclamado: bejubelt 3 cumplirse: sich erfüllen, wahr werden 4 populoso: dicht bevölkert 5 contar con: besitzen, zählen 6 media: Durchschnitt 7 natalidad: Geburtsrate 8 abordar: umfassen, einschließen 9 sede: Hauptquartier 10 manifestar: festhalten, erklären 11 choque: Konfrontation 12 tratar de ser: anstreben 13 herramienta: Werkzeug 14 asomarse: einen Blick haben auf, hier: sich beschäftigen mit 15 imparabile: unaufhaltsam 16 empresarial: wirtschaftlich 17 destacar: hervorstechen, herausragen 18 huella: Spur 19 incursión: Einbruch, Einfall, Infiltration 20 ingresar: einnehmen, einzahlen 21 componer: ausmachen, zusammensetzen 22 calificar: bezeichnen, beschreiben

**NOTICIAS CULTURA (P. 6)** 1 tomar: einnehmen 2 tamaño natural: Lebensgröße 3 recorrer: bereisen, durchlaufen 4 subasta: Auktion 5 pastar: grasen, weiden 6 merecer: verdienen 7 ciudadano: Stadtbewohner 8 entorno: Umgebung 9 proponer: vorschlagen 10 decorado: Dekor 11 selva amazónica: Urwald des Amazonas 12 desalmado: herzlos 13 explotar: ausrauben 14 industria petrolera: Erdölindustrie 15 herir: verletzen 16 establecer: niederlassen 17 remontarse: zurückgehen auf 18 caracterizarse: bekannt sein für, sich charakterisieren durch 19 pervivir: überdauern, überleben 20 ropaje: Gewand 21 bocabajo: kopfüber 22 equinocio: Tagundnachtgleiche 23 reivindicar: zurückfordern, beanspruchen 24 taller: Workshop 25 protagonista: Darstellerin, Protagonistin 26 linóleo: Linienschnitt 27 malagueño: aus Malaga 28 faceta: Facette 29 controvertido: kontroversiell, umstritten 30 muestra: Ausstellung 31 apenas: kaum 32 sosegado: friedlich

**VIDAS PRECARIAS (P. 8)** 1 desempleo: Arbeitslosigkeit 2 contratos temporales: Zeitarbeiter, befristet Angestellte 3 remuneración: Gehalt 4 círculo vicioso: Teufelskreis 5 precariedad laboral: Jobsunsicherheit 6 intrínseco: inhärent, immanent 7 ejercer: ausüben 8 tercio: ein Drittel 9 enfrentarse: konfrontiert sein mit 10 mileurista: jene, die ein Einkommen von 1000 Euro pro Monat haben 11 graduado universitario: Universitätsabschluss 12 vivienda: Wohnen 13 lejano: weit entfernt 14 desplomar: zusammenbrechen 15 inmobiliario: Immobilien- 16 desalentador: entmutigend 17 dignamente: angemessen 18 licenciarse: graduieren 19 investigador de apoyo: wissenschaftliche Assistentkraft 20 media: Durchschnitt 21 vigilar: aufpassen auf 22 alquiler: Miete 23 junto con: zusammen mit 24 gastos: Ausgaben 25 prácticamente: praktisch, kaum 26 ahorrar: sparen 27 aún así: und dennoch 28 hipoteca: Hypothek 29 entre comillas: sozusagen, unter Anführungsstrichen 30 sueldo: Lohn 31 contrato indefinido: unbefristeten Vertrag 32 pieza de museo: museum Museumsstück 33 disparo: Pistolenschuss 34 manifestación: Demonstration 35 quejarse: sich beschweren, protestieren 36 ampliar: ausweiten 37 denuncia: Anklage, Beschwerde 38 nefasto: verheerend, desaströs 39 poner en entredicho: in Zweifel ziehen 40 gestión: Politik, Führungskraft 41 paro: Arbeits- oder Erwerbslosigkeit 42 a pesar de: trotz 43 hacer mella: sich auswirken auf 44 la pescadilla que se muerde la cola: die Katze beißt sich in den Schwanz 45 estado de bienestar: Wohlfahrtsstaat 46 jubilación: Pensionierung 47 deuda pública: Staatsschulden 48 hacer frente: trotzen 49 sumergido: untertauchen 50 en negro: unter der Hand, schwarz bezahlen 51 burlar: meiden, spotten 52 oleada: Welle 53 despidos: Kündigung 54 escudarse: sich verstecken 55 incremento: Erhöhung 56 contratación: Anstellung 57 sin papeles: illegal, ohne Papiere 58 disminución: Reduktion 59 vicedecano: Vizedekan 60 términos netos: reale Zahlen 61 a corto plazo: kurzfristig 62 en principio: grundsätzlich 63 estancarse: stagnieren 64 extremeño: aus Extremadura 65 compaginar: kombinieren 66 presupuesto: Budget 67 cobrar: verdienen 68 deteriorar: verschlimmern 69 imparabile: unaufhörlich 70 agarrar: festklammern 71 con uñas y dientes: verzweifelt 72 arrastrar: ziehen, schleppen 73 fieles: treu 74 devoto: Anhänger 75 encomendarse: anvertrauen 76 trabajadores a tiempo parcial: Teilzeitarbeiter 77 sobranter: überschüssig 78 cura: Priester 79 campaña: Kampagne 80 descarriado: irregeführt 81 desfavorecido: benachteiligt

**IRÁN EN MI CABEZA (P. 12)** 1 etiqueta: Etikette, Label 2 puñado: handvoll 3 retar: herausfordern 4 a salto de mata: aufs Geratewohl, zufällig, unerwartet, schleunigst 5 exponer: belichten, darstellen 6 rastro: Spur, Fahrte 7 tomarse: nehmen als, betrachten als 8 radiografía: Röntgenaufnahme 9 embajada: Botschaft 10 ensalzar: würdigen, huldigen 11 demonizar: dämonisieren 12 detenerse: sich aufhalten, stehen bleiben 13 costar: kosten, enden in 14 calabozo: Gefängniszelle, Kerker 15 al borde del infarto: an der Grenze zu einem Herzinfarkt 16 rebautizar: neu benannt, umgetauft 17 régimen: Regime 18 informativo: Nachrichtensendung 19 tomar: nehmen, einnehmen 20 ciudadano: Bürger 21 suponer: bedeuten 22 ruptura: Bruch, Ende 23 bajar la guardia: unaufmerksam oder unwachsam sein 24 cobarde: Feigling 25 arrepentirse: bereuen 26 el caso es: Tatsache ist, es ist so, dass 27 centenares de veces: hunderte Male 28 metro: U-Bahn, Metro 29 mendigo: Bettler 30 cegador: blendend 31 tumba: Grab 32 labrada: bearbeitet 33 persa: persisch 34 incendiar: Feuer legen, anzünden 35 triunfo: Triumph, Erfolg 36 clérigio: Kleriker, Geistlicher 37 arrasas: to zerstören, ausradieren 38 vestigio: Rest, Überrest 39 aducir: vorbringen 40 destruir: zerstören 41 echar a pedradas: mit Steinwürfen davonjagen, mit Steinen bewerfen und verjagen 42 majestuosidad: Großartigkeit 43 acontecimiento: Ereignis, Vorkommnis 44 afrenta: Beleidigung, Beschimpfung 45 negar: leugnen 46 enterrar: begraben 47 mártir: Märtyrer 48 contienda: Kampf, Konflikt 49 chaval: Knabe 50 apenas: kaum 51 avanzadilla: Vorhut, Vortrupp 52 frente: Front 53 lejano: entfernt, entlegen 54 reunir: sammeln, zusammenstellen 55 imprescindible: unerlässlich, unverzichtbar 56 charlar: sich unterhalten, sprechen 57 huésped: Gast 58 amago de infarto: Verbote oder Anzeichen eines Infarktes 59 restos: Überreste 60 discurso: Rede 61 cinta: Tonband 62 liderar: anführen, leiten 63 jaula de acero: Stahlkäfig 64 peregrino: Pilger 65 crudo: roh, grob, hart 66 bombardeo: Bombardement 67 paliza: Schlag 68 atrocidad: Schreckenstat, Scheußlichkeit 69 alivio: Erleichterung 70 dibujos animados: Cartoons, Zeichentrickfilm 71 extenderse: sich ausbreiten, sich verbreiten 72 plaga: Plage, Pest 73 paseo: Spaziergang 74 tortura: Folter 75 asesinato: Ermordung 76 barril: Fass 77 tirotear: niederschließen 78 lomo: Rücken 79 resucitar: auferstehen 80 argumento: Handlung, Inhalt 81 intencionalmente: beabsichtigt, angeordnet 82 darse cuenta: feststellen, bemerken 83 efeméride: Gedenktag 84 reclamar: verlangen, beanstanden 85 convencido: überzeugt 86 semejante: ähnlich, vergleichbar 87 maltrato: Missbrauch 88 ciudad santa: heilige Stadt 89 cuna: Wiege, Geburtsort 90 mezquita: Moschee 91 resaltar: hervorheben, betonen 92 tópico: Stereotyp, Klischee 93 partida: Spiel, Partie 94 golpe de estado: Staatsputsch, Staatsstreich 95 acabar con: etwas ein Ende setzen 96 pecado: Sünde, Vergehen 97 petróleo: Erdöl 98 en perjuicio de: zum Nachteil von 99 huir: flüchten 100 lujo: Luxus 101 soberano: Souverän, Monarch 102 culpable: schuldig 103 celosía: Fenstergitter, Gitter, Jalousie 104 llamar la atención: die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, ins Blickfeld geraten 105 rasgos: Gesichtszüge 106 tregua: Waffenruhe, Waffenstillstand 107 en mayor o menor medida: in größerem oder kleinerem Ausmaß 108 enfermedad: Krankheit 109 tropas: Truppen 110 instigar: aufhetzen, anstiften 111 financiar: finanzieren 112 a petición de: auf Anfrage oder Wunsch von 113 detener: verhaften 114 solar decir: es wird gesagt, dass oder es heißt, dass 115 tácito: stillschweigend 116 odio: Hass 117 producir: verursachen 118 decepción: Enttäuschung 119 farsi: Farsi, Persisch 120 meter: platzieren, bringen 121 inversión: Investition, Kapitalanlage 122 equitativa: fair, gerecht 123 beneficios: Profit, Einnahmen, Gewinne 124 armamento: Rüstung, Bewaffnung 125 manjar: Delikatesse, Leckerbissen 126 temido: gefürchtet 127 campar a sus anchas: völlig frei handeln, nach Lust und Laune handeln 128 hartase: die Nase voll haben, genug haben 129 núcleos de oposición: Widerstandszentren oder -kerne 130 derribar: umreißen, stürzen 131 dictamen: Urteile, Machtsprüche 132 guiar: führen, leiten 133 encarcelar: einsperren, verhaften 134 aprovechar: ausnützen, die Gelegenheit nutzen 135 invadir: einmarschieren 136 fronterizo: angrenzend 137 bando: Seite 138 debilitado: geschwächt 139 encender aún más los ánimos: die Gemüter noch mehr aufheizen 140 moderado: moderat 141 provenir: seinen Ursprung haben in, stammen 142 misil de largo alcance: Langstreckenraketen 143 resignado: resigniert 144 sobresalto: Schrecken, Entsetzen

**CUBA 50 AÑOS DESPUÉS (P. 20)** 1 Jose Martí: (1853-1895) José Martí, Journalist, Schriftsteller und politischer Aktivist, gilt als Symbolfigur der Unabhängigkeit Kubas 2 cuartel: Kaserne 3 harto: die Nase voll haben von 4 ansia: Sehnsucht 5 calar: durchdrängen, durchbohren 6 someter: überwältigen 7 patio trasero: Hinterhof 8 prostibulo: Bordell 9 beneplácito: Wohlwollen 10 refinería de petróleo: Erdölraffinerie 11 productos alimenticios: Lebensmittel 12 alfabeto: Alphabet 13 desempleo: Arbeitslosigkeit 14 padecer: leiden an 15 escenario: Szenario 16 media de edad: Altersdurchschnitt 17 zarpar: die Anker lichten 18 sublevación popular: Volksaufstand 19 a fin de: mit dem Ziel 20 derrocar: entmachten 21 impedir: verhindern 22 desembarco: Landung, Ausschiffung 23 prever: voraussehen, planen 24 reprimir: unterdrücken 25 difundir: verbreiten, streuen 26 desmoralizar: demoralisieren, entmutigen 27 barbudo: bärtig 28 refugiarse: flüchten 29 guerra de guerrillas: Guerillakrieg 30 reposar: ruhen, liegen 31 triunfante: triumphierend 32 tiranía: Tyrannei 33 engañarse: sich etwas vormachen, sich selbst täuschen 34 dirigirse a: sich richten an, sprechen zu 35 campamento: Camp, Lager 36 discurso: Rede 37 legislar: regieren 38 aplicar: durchführen, anwenden 39 calado: Bedeutung 40 postura: Haltung, Einstellung 41 bloqueo: Embargo, Blockade 42 enfrentamiento: Konflikt, Auseinandersetzung 43 órbita: Einflusssphäre 44 incumplimiento: Nichterfüllung 45 aflorar: hervorkommen 46 apartar: entfernen 47 órganos decisivos: Medienaufsicht 48 puesto: Posten 49 belicoso: kriegsähnlich, kriegerisch 50 fracaso: Scheitern 51 desplegar: aufstellen 52 comprometerse: sich bereit erklären zu 53 hostigar: angreifen 54 armas: Waffen 55 forjar: formen, festigen 56 eje: Allianz, Achse 57 potencia: Kraft 58 tratar de: versuchen zu, beabsichtigen zu 59 retractarse: abspringen, zurücktreten 60 apoyar: unterstützen 61 represaliar: Vergeltung üben, Vergeltungsschläge ausüben 62 dar paso a: führen zu, resultieren in 63 contraer: schrumpfen 64 escasez: Mangel, Knappheit 65 combustible: Treibstoff, Brennstoff 66 desencadenar: auslösen 67 balsero: Flößer, Person, die auf einem Floß flüchtet 68 estatalizado: verstaatlicht 69 fuente: Quelle 70 divisas: Divisen 71 ligeramente: leicht 72 cartilla de racionamiento: Bezugsschein 73 privar: jemandem etwas aberkennen, in Abrede stellen 74 bienes: Güter 75 moneda: Währung 76 sueldo: Lohn 77 renuncia: Amtsniederlegung, Rücktritt 78 desvanecer: zunichte machen, verschwinden

**79 asestar:** versetzen **80 intensificar:** intensivieren **81 estrechar lazos:** die Verbindungen oder Bande stärken **82 lugar:** Platz **83 sanidad:** Gesundheitswesen **84 cifra:** Zahl **85 tasa de mortalidad infantil:** Kindersterblichkeitsrate **86 ciudadano:** Einwohner **87 desinteresadamente:** großzügig, uneigennützig **88 expectativa de vida:** Lebenserwartung **89 perseguir:** scheitern **90 dar un techo:** ein Dach über dem Kopf geben **91 ausencia:** Abwesenheit, Fehlen **92 partido único:** eine einzige Partei **93 libertad de asociación:** Recht auf Versammlung **94 casta:** Klasse **95 esfera de poder:** Machtbereich, Einflussbereich **96 crudo y a la vez enternecedor:** brutal und rührend zugleich **97 penuria:** Mangel **98 atravesar:** durchqueren, erfahren **99 agobiado:** erschöpft **100 azotar:** geißeln **101 arriesgar:** riskieren **102 estrecho:** Enge **103 precario:** instabil, zerbrechlich **104 recluir:** einsperren **105 ilusión:** Hoffnung **106 infierno:** Hölle **107 cinta:** Film **108 puesto que:** da, wenn **109 alejado:** entfernt **110 balneario:** Badeort, Spa **111 mulato:** Person mit dunkler Haut **112 protagonizar:** darstellen **113 financiar:** finanziert, produziert **114 aportación:** Beitrag **115 gestarse:** entwickeln **116 lustro:** Zeitraum von fünf Jahren **117 rodar:** drehen **118 clandestino:** heimlich **119 intercalar:** einblenden **120 sede:** Hauptquartier **121 indiscutible:** unbestreitbar **122 salpicar:** beschmutzen, beflecken **123 campesino:** Bauer **124 desnudar:** entblößen **125 poner en duda:** in Zweifel ziehen **126 tergiversar:** verdrehen **127 trasladarse:** umziehen, den Ort wechseln **128 mito:** Mythos **129 así mismo:** auch, genauso **130 pese a:** trotz

**NOTICIAS CINE (P. 26)** **1 pretencioso:** präntiös, angeberisch **2 rodaje:** Dreharbeiten **3 transcurrir:** stattfinden **4 éxito de taquilla:** Kassenschlager **5 pintoresco:** malerisch **6 aparición:** Auftritt, Erscheinung **7 galán:** Galan, Liebhaber **8 paladear:** auskosten, schmecken **9 inminente:** unmittelbar bevorstehend, baldig **10 telón de fondo:** Hintergrund **11 cartel:** Filmbesetzung **12 estreno mundial:** Weltpremier **13 protagonizar:** darstellen **14 apuesta:** Einsatz **15 actualización:** Remake **16 destreza:** Geschicklichkeit **17 guionista:** Drehbuchautor **18 obrar:** erarbeiten **19 revolverse:** sich umdrehen, sich winden **20 ochentero:** aus den 80ern **21 entrañable:** sympathisch, herzlich **22 ñoño:** Zimmerling, blöder Mann **23 apuntar:** zeigen auf **24 encarnar:** spielen, darstellen **25 hacerse con las riendas:** die Zügel in die Hand nehmen **26 integrar:** Teil sein von **27 reconocimiento:** Anerkennung **28 colarse:** sich einschleichen oder vordrängeln **29 chaval:** Junge **30 culto:** gebildet **31 indudable:** zweifelsfrei **32 darse cuenta:** etwas bemerken oder realisieren **33 presupuesto:** Budget **34 apostar:** setzen auf **35 de forma gratuita:** unbezahlt **36 gran pantalla:** Kinoleinwand **37 realizador:** Regisseur **38 valer:** einbringen, von Nutzen sein **39 trepidante:** bebend **40 relato:** Erzählung **41 vagamente:** vage, unmerklich **42 arrancar:** beginnen **43 premisa:** Idee **44 atenazar:** quälen **45 huída:** Flucht **46 entorno:** Umgebung **47 acorralar:** umgeben, einkreisen **48 solvente:** glaubwürdig **49 enjaulado:** gefangen, eingesperrt **50 a priori:** scheinbar **51 intrascendente:** unbedeutend **52 aturullado:** verwirrend **53 decepcionante:** enttäuschend **54 empañar:** trüben

**RAFAEL AZCONA. HISTORIAS DE LA VIDA COTIDIANA (P. 28)** **1 aspirante:** jemand, der etwas anstrebt, Anwärter **2 con una mano delante y otra detrás:** ohne einen Cent, völlig blank **3 ilustrador:** Illustrator, Cartoonist **4 apartarse:** sich entfernen oder distanzieren **5 al menos:** zumindest, wenigstens **6 adelantar:** Geld vorstrecken, im Vorhinein bezahlen **7 fracaso:** Misserfolg, Schlappe, Scheitern **8 intento:** Versuch **9 grabar:** aufnehmen, filmen **10 a partir de:** von...an, ab da **11 cesar:** stoppen, aufhören **12 guión:** Drehbuch **13 piedra angular:** Eckstein, Grundstein **14 obra maestra:** Meisterwerk **15 captar:** fangen, einfangen **16 franquismo:** Frankismus, Zeitspanne der Diktatur von Francisco Franco, 1939-1975 **17 reflejar:** reflektieren, spiegeln **18 personaje:** Charakter, Persönlichkeit **19 desenvolver:** entwickeln, entfalten, enthüllen **20 cotidiano:** täglich **21 atrapar:** ertappen, fangen **22 espectador:** Zuseher **23 éxito:** Erfolg **24 conseguir:** erreichen **25 preocupación:** Interesse **26 Luis García Berlanga:** Spanischer Filmregisseur, geb. 1921 **27 tándem:** Duo **28 denominar:** benennen **29 investigación de campo:** Feldstudie **30 estupendo:** elegant **31 el que más y el que menos:** jeder und alle, jedermann **32 largo y tendido:** lang und vertieft **33 garbanzos:** Kichererbsen, Hauptbestandteil des *cocido*, typischer spanischer Eintopf **34 pegado:** verhaftet **35 tal y como:** genauso wie **36 malear:** beschädigen **37 amoldar:** anpassen **38 agarrarse a un clavo (ardiendo):** sich an einem glühenden Nagel festhalten **39 herramienta:** Werkzeug **40 entrega:** Abgabe, Lieferung **41 dramaturgo:** Dramaturg, Dramatiker **42 articulista:** Kolumnist, Essayist **43 montón:** Haufen, Unmenge **44 acaparar:** anhäufen, erhalten **45 decaer:** herunterkommen, verfallen **46 apenas:** kaum **47 en cartelera:** auf dem Spielplan (im Theater oder Kino) **48 cinta:** Film **49 no podía ser de otra manera:** wie könnte es anders sein

**NUEVAS TECNOLOGÍAS (P. 30)** **1 pantalla:** Leinwand **2 distinguir:** sich unterscheiden, sich charakterisieren **3 extendido:** verbreitet **4 propiamente:** exakt **5 siglas:** Abkürzung, Initialen **6 llevar:** tragen **7 servir:** dienen **8 reproductor:** Wiedergabegerät **9 videoconsola:** Videokonsole **10 reproducir:** reproduzieren, wiedergeben **11 capacidad de almacenamiento:** Speicherkapazität **12 por lo tanto:** somit, infolgedessen **13 aparatito:** kleines Gerät **14 denominación:** Bezeichnung **15 ordenador:** Computer **16 norma:** Norm, Standard **17 comprimir:** komprimieren **18 ocupar:** brauchen **19 fichero:** File, Datei **20 a tun, nur... 21 disponer de:** zur Verfügung haben **22 grabar:** aufnehmen

**LA CIUDAD REINVENTADA (P. 32)** **euskera:** Baskisch **2 marcado por:** ausgezeichnet durch **3 ría:** Bucht, Meeresarm **4 sinuoso:** gekrümmt, geschlängelt **5 perfil:** Silhouette, Profil **6 tranvía:** Straßenbahn **7 pitido:** Pfiff **8 manifestarse:** deutlich oder sichtbar werden **9 bici:** Rad **10 barrio:** Viertel, Nachbarschaft **11 margen:** Ufer **12 alojamiento:** Unterkunft **13 minero:** Gruben-, Bergarbeiter **14 marginal:** verarmt **15 regenerar:** revitalisieren, wiederbeleben **16 subvención:** staatliche finanzielle Unterstützung **17 ecléctico:** eklektisch **18 colectivo:** Gruppe **19 repleto:** voll **20 becar:** mit einem Stipendium unterstützen **21 concurso:** Wettbewerb **22 polivalente:** Mehrzweck- **23 títeres:** Handpuppen, Marionetten **24 discográfico:** Album **25 agitado:** lebendig **26 vida nocturna:** Nachtleben **27 recorrido:** Route, Runde **28 orilla:** Ufer **29 terracita:** Terrasse **30 pinchar:** Musik auflegen **31 after:** After-hours **32 impredecible:** essentiell, unabkömmlich **33 aparte de:** abgesehen davon **34 señorial:** nobel **35 imponente:** überwältigend, eindrucksvoll **36 funicular:** Seilbahn **37 chuletón:** Steak **38 saborear:** genießen, schmecken **39 elaborado:** kunstvoll **40 chipirones en su tinta:** kleine Tintenfische in ihrer Tinte **41 desayuno:** Frühstück **42 setas:** Pilze **43 ali oli:** Mayonaisesauce mit Knoblauch **44 palpar:** fühlen **45 en directo:** direkt, live **46 marea:** Tide **47 nudista:** FKK **48 ladera:** Abhang **49 acantilado:** Klippen **50 picar:** eine Kleinigkeit essen **51 mezcla:** Mischung **52 baño de pura cepa:** urwüchsiger Einwohner von Bilbao **53 jubilado:** Rentner **54 pasarela:** Laufsteg **55 renacido:** wiedergeboren **56 merecer la pena:** es Wert sein **57 se trata de:** es geht darum, dass **58 posar:** posieren **59 cacereño:** Einwohner von Cáceres **60 andaluz:** andalusisch **61 buzo:** Sweatshirt **62 gallego:** gallizisch **63 huerta:** Garten, Park

**PELIGRO DE EXTINCIÓN. EL LINCE IBÉRICO (P. 37)** **1 escasez:** Seltenheit, Knappheit **2 lince:** Luchs **3 oso pardo:** Braunbär **4 quebrantahuesos:** Bartgeier **5 endémica:** heimisch **6 a punto de extinguirse:** in Gefahr, auszusterben, beinahe schon ausgestorben sein **7 cauteloso:** vorsichtig, umsichtig **8 matorral:** Dickicht, Gebüsch **9 sonido sordo:** dumpfes Geräusch **10 sin embargo:** dennoch, nichtsdestotrotz **11 claro:** Lichtung **12 sigiloso:** schleichend **13 ráfaga:** Böe **14 avivar:** intensivieren, verstärken **15 aullar:** knurren, jaulen **16 cuartos delanteros:** Vorderpfoten **17 no probar bocado:** keinen Bissen zu sich nehmen **18 rastro:** Spur, Fahrte **19 puntiagudo:** spitz **20 erizar:** sträuben, hier: aufstellen **21 inconfundible:** unverkennbar, unverwechselbar **22 clavícula:** Schlüsselbein **23 vaivén:** Hin- und Herschaukeln **24 rozar:** anstreifen, leicht berühren **25 tumbado:** liegend **26 abalanzarse:** sich werfen auf, herfallen über **27 apenas:** kaum **28 limitarse a:** sich beschränken etwas zu tun, nur... **29 chillido:** Quieten, Schrei **30 aferrarse a:** sich verbeißen in **31 fuga:** Flucht **32 desconfiado:** misstrauisch **33 zarpazo:** Hieb **34 desviar:** auf etwas anderes lenken, umlenken **35 olisquear:** schnüffeln, riechen **36 como de costumbre:** wie gewöhnlich **37 nitidez:** Deutlichkeit, Schärfe **38 como un rayo:** wie ein Blitz **39 salir despedido:** weggeschleudert werden, davonfliegen **40 faz:** Antlitz, Gesicht **41 embalse:** Stausee **42 acotación:** Abgrenzung, Umzäunung **43 finca:** Bauernhof, Farm **44 ejemplar:** Exemplar **45 atropello:** das Anfahren oder Überfahren **46 cepo:** Falle, Fangeweis **47 empujar:** antreiben, vorantreiben **48 endogamia:** Endogamie, Vermehrung innerhalb einer kleinen Gruppe **49 cruce:** Kreuzung **50 supervivencia:** das Überleben **51 plagar:** heimsuchen **52 a su vez:** gleichzeitig, ebenso **53 fenicio:** phönizisch **54 así pues:** demnach **55 decadencia:** Verfall, Niedergang, Rückgang **56 piel:** Fell **57 ferozmente:** auf grausame Art, wild **58 dispuesto a:** bereit sein, zu **59 huerto:** Garten **60 tasa de contagio:** Ansteckungsgefahr **61 campiña:** Land, Flur, Landschaft **62 caer en picado:** fallen, stürzen **63 Coto de Doñana:** Spaniens bekanntester Nationalpark **64 tomar cartas en un asunto:** einschreiten, eingreifen **65 frenar:** aufhalten, bremsen **66 irremisiblemente:** unverzeihlicherweise, unaufhaltbar **67 antaño:** früher, in der Vergangenheit **68 justamente:** gerade, genau **69 estrenar:** zum ersten Mal aufzuführen oder zeigen **70 tratar de:** versuchen zu **71 trasfondo:** Hintergrund **72 escenario:** Szenario, Schauspiel

**EL PRESUPUESTO, DE MARIO BENEDETTI (P. 40)** **1 regir:** regieren, herrschen **2 presupuesto:** Budget, Finanzhaushalt **3 veintitantos:** zwanzig-irgendwas **4 quebrado:** Bankrott **5 acontecimiento:** Ereignis **6 lejano:** weit weg, entfernt **7 Oficial Primero:** Abteilungsleiter, Büroleiter, oberster Angestellter **8 palmear el hombro:** auf die Schulter klopfen **9 aumento:** Erhöhung **10 dependencia:** Department, Abteilung **11 desfilár:** vorbeiziehen, aufmarschieren **12 envidia:** Neid **13 preocupar:** sich sorgen um, besorgt sein **14 gajes:** Unannehmlichkeiten des Berufs **15 salidas:** Ausgaben **16 hart elemental:** sehr rudimentär, auf das Notwendigste beschränkt **17 yerba:** Matete **18 auxiliar:** Assistent, Hilfskraft **19 manteca:** Butter **20 dactilógrafo:** Maschinenschreiber **21 exonerar:** entschuldigen, befreien (zum Beispiel von einer Pflicht) **22 achicar:** reduzieren, verringern **23 tener buen cuidado:** gut auf etwas achten **24 estar al tanto:** informiert oder auf dem Laufenden sein **25 estrenar:** uraufführen, zum ersten Mal zeigen **26 fomentar:** vorantreiben, pflegen **27 bostezo:** Gähnen **28 expediente:** Akt, Gesuch **29 ni siquiera:** nicht einmal **30 cesante:** entlassen **31 acontecer:** geschehen, vorkommen **32 interpelar:** eine Erklärung verlangen **33 de modo que:** so dass **34 sobretodo:** Übermaltel, Überzieher **35 al contado:** in bar **36 conforme:** zufrieden, einverstanden **37 torpe:** tollpatschig, ungeschickt **38 insomnio:** Schlaflosigkeit, Rastlosigkeit **39 desprecio:** Verachtung, Missachtung, Geringschätzung **40 agregar:** zuordnen, hinzufügen **41 alma parens:** Schlüsselperson **42 apretar:** drücken, festziehen **43 tuerca:** Schraubenmutter **44 sacudir a bofetadas:** mit Ohrfeigen etwas austreiben **45 lapicera fuente:** Füllfeder, Füllhalter **46 aparejar:** mit sich bringen, nach sich ziehen **47 sótano:** Keller **48 inscripto:** eingraviert **49 enraizar:** wurzeln **50 distraídamente:** zerstreut **51 cariñosamente:** sanft, liebevoll **52 lustro:** Jahrfünft, Zeitraum von fünf Jahren **53 ilusión:** Hoffnung, Erwartung **54 festejar:** feiern **55 buna nueva:** gute Nachricht **56 rubro de reservas:** Reservenfond **57 bizcocho:** Biskuit **58 cuota:** Rate, Zahlung **59 empeñado:** verschuldet **60 candidatura:** Buchhaltungsabteilung, Rechnungsamt **61 boletín diario:** tägliche Berichterstattung **62 desalentador:** enttäuschend **63 deudos:** Familienmitglieder, Verwandte **64 egoísta:** egoistischerweise **65 vacante:** vakante Arbeitsstelle, vakanter Arbeitsplatz **66 trámite:** Formalität, Prozedur **67 tararear:** summen **68 vidriera:** Schauenfenster **69 oscurecimiento:** Verdunkelung, Verfinsterung **70 gozar de perfecta salud:** sich bester Gesundheit erfreuen **71 demora:** Verspätung, Verzug **72 sin fin:** ohne Ende **73 desaliento:** Entmutigung, Verzagtheit **74 interrogante:** Frage, Zweifel **75 desesperanzado:** hoffnungslos, verzweifelt **76 cejas:** Augenbrauen **77 costilla:** Rippe **78 judío:** jüdischer Mensch **79 atrasar:** verzögern, nachgehen (Uhr) **80 solapa:** Revers **81 averiguar:** herausfinden **82 ángulo superior:** obere Ecke **83 parecer:** Meinung **84 reformar:** reformieren, erneuern **85 tratar:** behandeln, bearbeiten **86 vigilar:** überwachen, beobachten **87 nada de nada:** absolut gar nichts **88 imposible:** unbewegt **89 ensayar:** üben, praktizieren **90 por aclamación:** durch Akklamation **91 reclamo:** Beschwerde, Reklamation **92 al cabo de:** am Ende von, nach **93 tartamudear:** stottern **94 convenir:** gefallen, passen **95 confiar:** vertrauen **96 asentir:** übereinstimmen, einig sein **97 desahogo:** Erleichterung **98 inquieto:** unruhig, nervös **99 ronquido:** schnarchend **100 tubo:** Telefonhörer